

動物

動物

希少な生き物たちの息づかいを感じるところ。

京都丹波高原国定公園内には、絶滅のおそれのある多種多様な種も確認されており、豊かな生態系を築いています。ほ乳類では、国の天然記念物であるニホンカモシカやヤマネが、ブナ、ミズマツを中心とする落葉広葉樹林地に生息しています。鳥類では、芦生地域でコノハズク、アカショウビンや猛禽類のオオタカなどが生息しています。両生類では、由良川水系、桂川水系とともに特別天然記念物であるモリアオガエルの生息が確認されています。魚類では、由良川上流に京都府の登録天然記念物であるオヤニコマが由良川及び桂川上流域には、ズナガニゴイ、アカザなどの生息が確認されています。昆虫類では、八丁平の高層湿原には湿地性の希少なハッショウトンボの生息が確認されています。



オオタカ 苍鹰

全長：オス50cm、メス57cm
近年西日本において繁殖地を拡大しつつある。繁殖期にはアカマツ林を営巣地とすることが多く、非繁殖期には、河川敷や都市の緑地などに広く出現する。雌雄とも広い縄張りを持ち、太いアカマツなどの枝上に、枝を積み重ねて巣をつくる。雄性身長50厘米、雌性身長57厘米。
近年人来、繁殖地在西日本地区逐漸增多。繁殖期多在红松林中筑巢，非繁殖期则广出現在河岸开阔地、城市绿地等地方。以雄雄为一对，占据广阔的领地，在红松等树木的粗大的树枝上堆积树技搭巢。



ニホンカモシカ 日本鼈羚

雌雄同型で、ともに15cm程度の2本の角を有する。体重約40kg。南丹市では2013年に自動撮影によりカモシカの生息が確認されている。主にブナ、ミズナラなどの落葉広葉樹林や針広混交林に生息する。各種木本類の枝、葉、草本類などを食べる草食性であり、ニホンジカと共通するものも多い。基本的には一夫一婦制で、1産仔1仔。

雄雄体形羽色別。雄は右兩根15厘米左右の羽角。体重約40公斤。2013年、通过自动相机发现南丹市有日本鼈羚的栖息。
主要栖息在山毛榉、水槽等的落叶阔叶林和针阔叶混生林中，草食性，以各种木本植物的枝叶和草本植物等为食物，和梅花鹿有许多相同之处。基本为一夫一妻制，每胎产1仔。



ズナガニゴイ 長吻鱥

体長：18cm程度に達する
府内では賀茂川、鴨川、桂川、由良川に生息。本種は通常2年で性成熟し、5~6月ごろ産卵を行う。産卵床・仔稚魚の成育場は河川内の淵とされている。砂底や砂礫底を好み、普段は底盤から中層付近に定位しているが、驚くと砂の中に潜る。食物は止水性のカケロウを中心とする生水昆蟲を好む。
体長可达18厘米左右。
在京都府内栖息于贺茂川、鸭川、桂川、由良川中。
这种鱼类通常性成熟年龄为2岁，在5~6月左右产卵。产卵床和仔稚鱼的成长地都在河流的深水处，喜欢沙底和沙石底的河床，平时在河流中底层活动，受到惊吓时会钻入沙中。喜欢以止水性鲜嫩为主的生水昆蟲为食。



オヤニコマ 川目小鰐鱥

体長：10cmに達する
府内では現在、由良川水系にごく小さな個体群しか見られず、府内の絶滅が危惧される。エビ、昆蟲、小魚などを餌とする動物食で、4月下旬から9月頃に、ヨシの茎などに産卵し、オスが卵を保護する。

体長可达10厘米。
在京都府内濒临灭绝，目前在京都府内仅在由良川水系中发现极小的个体群。
肉食性，以虾、昆虫、小鱼等为食，4月下旬至9月左右会在芦苇的茎上产卵，由雄性保护产下的卵。



ヤマネ 日本睡鼠

頭胴長：68~84mm 尾長：44~54mm
北山内では京都大学芦生研究林、比叡山、大見など北山一帯に分布。小型でネズミに似ているが尾に20mm以上の長い毛がある。夜行性で樹上生活を行い、冬季には冬眠する。
头身長约68~84毫米，尾长44~54毫米。
在京都府内分布于京都大学芦生研究林、比叡山、大见等北山一带。
体型较小，与老鼠相似，但尾巴上有20毫米以上的长毛。夜行性，在树上生活，冬季会冬眠。

アカショウビン 赤翡翠

全長：28cm
府内では芦生、鞍馬山、久多など隈られた地域に生息する。林床や溪流で得られる動物(カエル、サワガニ、カタツムリなど)を捕食する。枝の上で獲物を探し、見つけると飛び降りて捕らえ、もとの枝で食べる。朽ち木に穴をうがって巣とする。
身長28厘米。
在京都府内栖息于芦生、鞍马山、久多等少数地区。
捕食森林地面和溪流里的小动物(青蛙、汉氏泽蟹、蜗牛等)。在树枝上搜寻猎物，发现后便飞过去抓住，带回洞之前的树枝上享用。习惯在朽木上打洞筑巢。



コノハズク 红角嘴

全長：19~22cm
府内では、6~7月に芦生、久多、八丁平等で確認されている。夕暮れから夜間にかけて羽音をたてずに飛び回り、オサムシ、ヤガ、バッタなどの昆虫を採食することが多い。繁殖地には4月下旬~5月上旬に渡来てして樹洞に営巣する。
身長19~22厘米。
6~7月能在京都府内的芦生、久多、八丁等地发现。
常常在于黄昏到半夜静悄悄地四处飞行，捕食步甲虫、夜蛾、蝶虫等昆虫。4月下旬~5月上旬迁徙到繁殖地，在树洞中筑巢。



ハッショウトンボ 八丁蜻蜓

日本一小さなトンボで腹長はオスが11.0~14.0mm、メスが10.0~12.0mm。府内では全域に分布するが、局地的。
平地~低山地の日当たりのよい湿地や湿原が主な生息地で、休耕田などで発生することもあり、高層湿原にも見られる。
日本最小的蜻蜓，雄性腹部11.0~14.0毫米，雌性腹部10.0~12.0毫米。在京都府全境均有分布，但仅在局部地方可看到。
主要栖息地是平地和低矮山地上日照条件较好的湿地和草原，也会出现在休耕田和高层湿原中。



アカガ 日本鮎

体長：12cm
府内的主要な河川の上・中流域で確認されている。水の比較的きれいないわ川の中流から上流の瀬の石の下や間にすみ、石の隙間をかいくくるようにして泳ぐことが多い。夜間に活動することが多く、主に水生昆蟲を食べべる。
体长12厘米。

在京都府内主要的河流上中流域均有发现。
植息在水质比较干净的河流中上游浅砾的石头下方或隙处，经常在石头的间隙中游泳游动。多在夜间活动，以水生昆虫为主食。

オオサンショウウオ 姥蛙

全長：平均650mm程度で、ときに1mを超える
丹後～山城地域の限られた地域に分布する。低山から平地にかけての流水中に生息し、岩石の間や河岸の穴に潜む。繁殖時期は8月下旬~9月中旬で、大型のオスは岸辺の横穴を占有し、メスが入り込んで産卵した後も、巣穴に残って卵を保護する。

身長平均約650毫米左右，
部分个体能达到1米以上分布于丹后~山城地区的少数区域。
植息在低矮山地至平原的流水中，繁殖在岩石之间或河岸的洞穴里。
繁殖期为8月下旬~9月中旬，体型较大的雄性占据岸边的横洞，雌性进入洞中产卵后，雄性仍留在洞里保护产下的卵。

アシメドジョウ 后蜡花蝶

体長：10cm程度
府内では由良川水系や淀川水系の鳴川、高野川、大堰川(桂川)での分布が知られている。形態がよく似たアシメドジョウ属魚類とらへつけられ3対で短く、口器は多肉質で体側の筋節数が著しく多い。石の表面に付く珪藻などを主とした藻類食。
体长10厘米左右。
在京都府内分布于由良川水系和淀川水系的鳴川、高野川、大堰川。
与形态相似的琵琶湖鲤属鱼类相比，口须有3对且长度较短，口器为多肉质，体侧的肌节数明显更多。藻食性，以石头表面的珪藻等为主食。



モリアオガエル 日本树蛙

体長：オスで55mm、メスで75mm程度
府内では丹后~山城地域に分布。森林に生息し、5~7月に泡状の卵塊を池の水際の樹上や草の上などに産みつける。
雄性55毫米，雌性75毫米左右。
在京都府内分布于丹后~山城地区。
植息在森林中，5~7月将泡状的卵块产在水边的树上或草上等地方。



カジカガエル 河鹿蛙

体長：オス42mm、メス64mm程度
府内では丹后~山城地域に分布。河川の上流部に生息し、オスは美しい声で囁く~5~7月に河川の浮き石の下に産卵し、幼生は流水で生活する。
雄性约42毫米，雌性约64毫米左右。
在京都府内分布于丹后~山城地区。
植息在河流上游，雄性能发出优美的叫声。5~7月在河流的浮石下产卵，幼体在流动水中生活。

自然と寄り添う暮らし、
伝統文化を継いできた歴史があります。

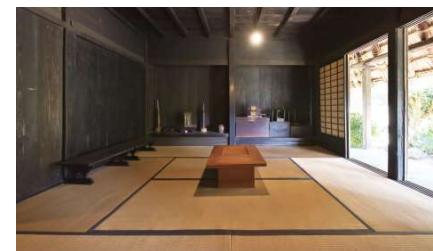
这里有贴近自然的生活，以及传统文化传承的历史。



かやぶきの里 茅草屋之乡

MAP: 2-C

南丹市美山町の北集落では茅葺き屋根の景観とその周囲にある茅場の景観が国の重要伝統的建造物保存地区として選定されています。かつて日本海沿岸から京の都へと続く「鯖街道」として栄えた当時の景観を残しつつ、人々の暮らしを続けています。



美山町檍原にある石田家住宅は、年代の明らかな日本最古の農家として1972年に国の重要文化財に指定されました。典型的な初期の北山型民家で、内部はすべて板壁、畳敷には畳、梁や柱などでは手斧(ちうな)仕上げが見ることができます。

美山町整原の石田家住宅は年代明確の日本最古の農家房屋、1972年被指定为重要文化财产。房屋结构为典型的早期北山式民居, 内部均使用木板墙, 房间内铺有榻榻米, 房梁和柱子均能看到手斧加工的痕迹。

石田家住宅 石田家住宅

MAP: 3-A

西の鯖街道 西之鯖街道

その昔、若狭湾で水揚げした海産物が人の背に担われ、峠を越え京の都へと多くの物資が運ばれ、運搬品の中で鯖が特に注目されたことから、「鯖街道」と呼ぶようになりました。

「西の鯖街道」は、標高800mの丹波高地を挟み、福井県高浜町、おおい町名田庄、京都府南丹市美山町、京都市京北、そして京都御所をむすぶ約87kmの街道です。街道沿道には、かやぶきの里、常照皇寺など多くのみどころがあります。かつて街道の中継地として賑わった南丹市美山町の鶴ヶ岡地区では、今でも「鯖のなれずし」が、食文化の保存・開発に取り組む地元の人々により、改良を重ねながら受け継がれています。

过去，在若狭湾捕捞上岸的海产品由人力背送，翻过山岭将大量的物资运往京都，其中尤为瞩目的是“鮓鱼”，运送的道路也因此被称为“鮓街道”。

“西之鯖街道”全长约87公里，穿过海拔800米的丹波高原，连接着福井县高浜町、大川町名田庄、京都府南丹市美山町、京都市京北和京都御所，道路沿途有茅草屋之乡、常照皇寺等众多景点。南丹市美山町鹤冈地区曾经作为道路的中转处繁荣一时，在当地人们对于保存、开发饮食文化的努力之下，如今“鮓鱼熟寿司”经过反复改良而得以传承下来。



周山城址 周山城旧址

MAP: 5-C

周山城は天正7年、明智光秀が京都と若狭を結ぶ周山街道をおさえる地点に築きました。城址では、標高480m地点に築かれた郭や城壁、登り石垣、井戸などの遺構が見られ、その規模は安土城にも匹敵する西日本最大のものといわれています。

周山城是明智光秀为了控制连接京都和若狭的周山街道，在天正7年(1579年)建造的城堡。在城堡旧址的海拔480米处，发现了所建的城郭和城堡、登石垣、井等遗迹，其规模可与安土城匹敌，是西日本最大的城堡。

島城址 島城遺址

MAP: 3-B

島城址は、美山地域で最大の規模の城址で、明智光秀の丹波侵攻に従った川勝氏が治めたといわれています。その城址の特徴から戦国時代後半で使用されていたことがわかります。城址の頂上からは、麓の集落はもちろん、街道筋が一望でき、要所であったことが実感できます。

島城遗址是美山地区最大规模的城址，传说是由川胜氏族统治的。从城址的特征可以看出，这里一直使用到战国时代(1467-1588)后期，站在城址顶部眺望，山脚下村庄和道路的景色一览无余，再次提醒人们这里曾是一个重要的军事要塞。

歴史・文化

历史和文化



提供:京都市

久多の花笠踊 久多的花笠舞

MAP: 3-F

毎年8月24日に五穀豊穣の成就に感謝し、上の宮神社、大川神社、志古瀬神社の三つの神社に花笠踊を奉納する伝統行事。和紙や竹を使った手作りの造花で飾られた花笠燈籠を持ち、室町小歌(むろちちうた)の流れをくんだ調べに合わせて踊ります。(国的重要無形民俗文化財、ユネスコ無形文化遺産)

毎年8月24日、上之首神社・大川神社・志古瀬神社三座の神社が感謝成就了五谷丰登之愿，会举行奉献花笠舞的祭典。人们手提花笠灯笼，灯笼上装饰用和纸和竹子制成的人造花，伴随着太鼓的节奏载歌载舞。(国家重要无形民俗文化财产、联合国非物质文化遗产)



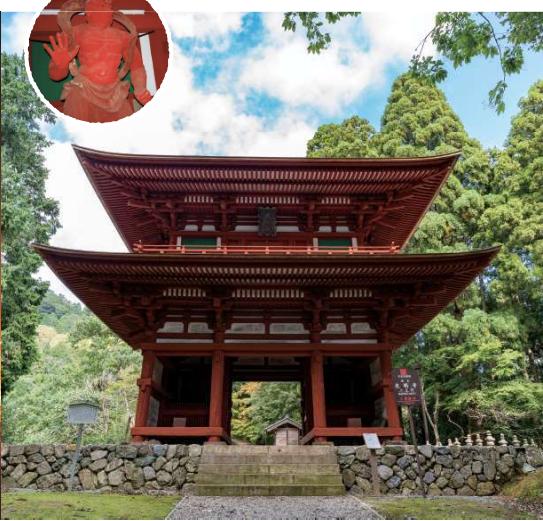
祭
节日

松上げ 松上祭典

MAP: 3-E

洛北や美山などの山村に伝わる火伏せ(火災予防)と五穀豊穣を祈願する火の祭典。広河原の松上げでは、高さ約20mの燈籠木(ロゴギ)の先の大笠が「放り上げ松」で点火し、燈籠木を倒した後、火の粉吹う「つっこみ」が行われます。

洛北等山村流传的大火祭典，旨在预防火灾和五谷丰登。在花育的松上祭典中，人们会同时点燃在河滩上的约1000根松明，并向著20米高的大笠松明，将大笠点燃。



国宝光明寺二王門 光明寺二王門

MAP: 1-A

聖徳太子の創建と伝えられる光明寺は君尾山の中腹にあります。鎌倉時代の1248年に建立の二王門は、ベンガラ塗りの色彩が味い深い京都府北部の建造物としては唯一国宝に指定されています。また、二王門の中には重要文化財の二王像が安置されています。

相传由圣德太子建造的光明寺位于君尾山的半山腰。二王门建于镰仓时代的1248年，土红的涂色韵味丰厚，是京都府北部唯一被指定为国宝的建筑。二王门中还有被列入重要文化财的二王像。



常照皇寺 常照皇寺

MAP: 4-D

常照皇寺は、京都市右京区にある臨済宗天龍寺派の禅寺。後水尾天皇が当寺に行幸した際、あまりの美しさに何度も車を返してご覧になられたと伝わる「御車返し(みくるまがえし)の桜」が有名です。ほかにも国の天然記念物である「九重桜」をはじめ、御所から株分けしたといわれる「左近の桜」などの桜の名木があります。

常照皇寺位于京都市右京区，是临济宗天龙寺派的禅寺。此外有著名的“御车返櫻”。相传后水尾天皇来到此寺之时，由于此地的樱花格外美丽，曾数次让乘车返回观赏，故而得名。此外，此处还有国家天然纪念物“九重樱”，以及传说分株自御所的“左近之樱”等樱花名树。

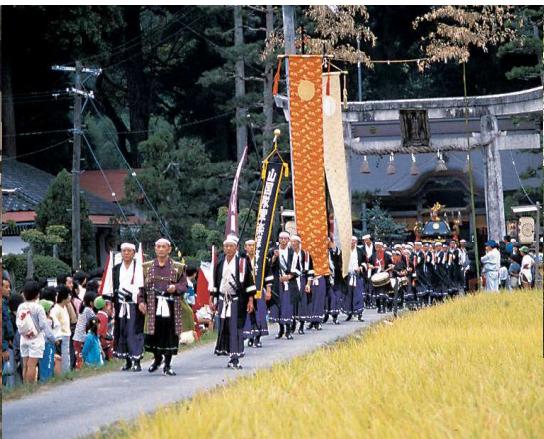


からす田楽 鸟羽田乐

MAP: 3-A

大原神社は伊邪那美命を祭神とする丹波六社の一つ。境内の摺社、川上神社の例祭「からす田楽」は、毎年10月に行われる神事で、京都府登録無形民俗文化財第1号。鳥帽子を身につけたカラス役の演者が腕を広げ、舞う姿が見どころです。

大原神社は丹波以伊邪那美命为祭神的六座神社之一。该神社内的附属神社——川上神社每年10月都会举行祭祀仪式“鸟羽田乐”，该仪式被列为京都府登录无形民俗文化财产1号。扮演鸟鹤的表演者头戴鸟鹤帽子，张开双臂的舞姿相当值得一提。



山国隊軍楽 山国队军乐

MAP: 4-D

山国隊は、明治維新的際に丹波国桑田郡山国郷(現:京都市右京区)で結成された農兵隊で、官軍に加わりて戊辰戦争を戦いました。山国隊は郷土の誇りとされ、山国神社の10月の例祭(還幸祭)と山國護國神社の4月の大祭で、山国隊の演奏行進を見ることができます。

山国队是江户幕府末期丹波国桑田郡山国乡(今京都市右京区)组织的农民军队，在戊辰战争中与政府军并肩作战。山国队被视为家乡的骄傲，在山国神社每年10月举行的“还幸祭”和京都时代祭上都能看到山国队军乐游行行列。



大悲山 峰定寺 大悲山峰定寺

MAP: 4-E

大悲山は、平安時代末期に創空西念によって創建された峰定寺の境内として山全体が山岳信仰の地となっています。木組みの舞台が印象的な本堂は、「清水の舞台」にさきいで1350年頃に再建されました。※悪天候時、冬季は入山不可。その他災害被害により一般拝観を中止している場合がありますので、峰定寺 075-746-0036までご確認ください。

大悲山位于平安时代末期创空西念所建的峰定寺内，因而整座山成为山岳信仰之地。

正殿有令人印象深刻的木头组建成的舞台，重建早于1350年左右重建。

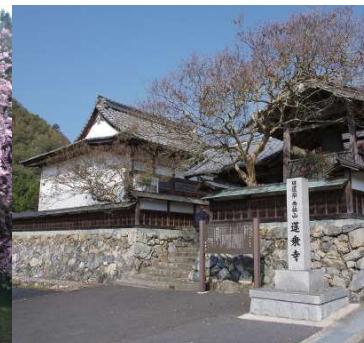
在恶劣天气或冬季期间无法进入。另外，因灾害等原因也可能无法入场。



寶泉寺 貴泉寺

MAP: 3-A

寶泉寺は、京都府南丹市美山町にある真言宗御室派の寺院。本尊は薬師如来。開基はインドからの渡来僧・法道仙人によって開創されたと伝えられており、大師堂は1707年の建立で京都府登録文化財になっています。



蓮乗寺 蓮乘寺

MAP: 3-B

蓮乗寺院。寛政11年建立の入母屋造の本堂は、堂内部西の仏堂、東の庫裏が一体となった旧來の形態を残す稀少なもので、国の登録有形文化財に指定されています。

日莲宗的寺院。元是山峰定寺的一部分，于1799年(宽政11年)单独保留了殿内西侧的佛堂与东侧的厨房成为一体的传统形式，被列为国家登录有形文化财产。

国定公園を感じる、モデルコース

美山 かやぶき コース

美山茅草屋路线



感受国定公园的经典路线



道の駅の店舗「ふらっと美山」では地域の特産品を販売しており、美山牛乳の直営所「美山のめぐみ牛乳工房」ではソフトクリームやジェラートが人気です。
道路休息站的商店“Panato美山”售卖当地特产，美山牛奶奶直销店“美山的恩惠 牛奶工坊”的霜淇淋和意式冰淇淋广受欢迎。



▲ 美山ジェラート 美山意式冰淇淋

道の駅「美山ふれあい広場」道路休息站 “美山交流广场” MAP: 3-C



各拠点紹介 各据点介绍



道の駅 美山ふれあい広場 道路休息站 美山交流广场

国定公園の魅力を発信する「京都丹波高原国定公園ビジターセンター」、地域の特産品を販売している「ふらっと美山」、美山牛乳ソフトラムが人気の「美山のめぐみ牛乳工房」などがあります。



花背リート山村都市交流の森 山村都市交流之森

桂川と安曇川の二つの源流流域にまたがる広大な森林公園です。緑や山の文化をみんなで守るために体験、育てていく「カルチャーフィールド」です。※詳細はP4-Eへ
位于桂川和安云川两条河流的源头流域，这里也是由大家共同保护、体验、培养森林和山地文化的文化区。



MAP: 4-E



府民の森ひよし 府民之森日吉

天若湖畔に広がる128ヘクタールの広大な森林公園内に、広場や散策路、キャビンやオートキャンプ場など宿泊機能と、資料館や研修館などの学習機能を併せ持つ体験型施設です。また広大なドッグランも人気です。※詳細はP5-Bへ
是一处体验型设施，在天若湖畔面积128公顷的广域森林公园内，有广场和散步道，小木屋和汽车露营区等住宿设施，以及资料馆和培训馆等学习设施。此外，宽阔的遛狗场也颇受人欢迎。



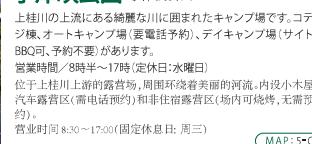
道の駅ウツディー京北 道路休息站 Woody 京北

地元で栽培された野菜や加工食品などを販売し、喫茶コーナーでは朝食など、西の舗装道路ならではの味を体験できます。北山林などの中良木材を生産する森林、豊かな自然環境も含めた京北地域の観光の拠点です。

營業時間／午前9時から午後6時まで

店内销售当地收获的蔬菜和加工食品等，在餐饮区还可以品尝鱼套餐等品种繁多的特色菜肴。这里是京北地区的观光据点，当地有中良木材等优良木材的森林，以及丰富的自然环境。

營業时间／上午9:00至下午6:00



上川の上流にある絲鷺川に面されたキャンプ場です。コテージ棟、オートキャンプ場(要電話予約)、ダイキャンプ場(サイト内BBQ可)、予約不要)があります。※詳細はP5-Cへ
位于桂川上游的丝鹭川面上的露营场。有木屋、帐篷露营区(需电话预约)和非住宿露营区(场内可烧烤,无需预约)。

營業时间 8:30~17:00(固定休息日:周三)

MAP: 5-C